

AUDIO -----

ENT: Bueno, TEST, una de las cosas que le quiero preguntar es si le parece bien que le llame TEST o quiere que le llame de otra manera.

TEST:

No, está bien.

ENT:

TEST, vale. Bueno, le {le} comento que es la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1. Supongo que ha tenido algún contacto con gente que ya le ha explicado un poco de qué se trata esta... [INTERRUP]

TEST:

No.

ENT:

No, no ha tenido. Vale, entonces decirle {o empezar a decirle} que se trata de una institución, que surge a partir del 2016 con los acuerdos de paz y que forma parte digamos de un sistema, que se llama el Sistema Integral de Verdad Justicia y Reparación; ahí hay {hay} una parte, un organismo que es judicial, otro que se encarga de buscar a los desaparecidos y está por otra parte la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1. Esta ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, es {una} digamos que una institución que tiene rango constitucional, que es extra judicial y que es independiente del gobierno. ¿Qué quiere decir que es extrajudicial?, quiere decir que digamos no tiene un carácter judicial, es decir, que no juzga y tampoco impone penas a digamos... [INTERRUP]

TEST:

Solamente como especificar hechos de lo que ha pasado.

ENT:

Claro, lo que hace básicamente es eso. La ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 lo que hace es escuchar a las víctimas y... [INTERRUP]

TEST:

Y sacar eso a relucirlo...

ENT:

Claro, lo que van a hacer es un... tiene como objetivo digamos la finalización de un {de un} informe, dentro de 3 años... [INTERRUP] [PAUSA 01:33-01:46] y digamos que ese informe lo que trata de hacer es recopilar {digamos} hechos, {de una forma...} buscando patrones de violencia, que se ha producido durante el {digamos} conflicto armado. Entonces ustedes van a formar parte de un grupo de personas, 2000 personas, que están dando su

testimonio sobre la violencia que vivieron y la violación de derechos humanos que vivieron en Colombia. Esto tiene un sentido también, aunque ahora mismo, digamos está puesto en causa porque tenemos mucha violencia en el país todavía, hay {hay} muchos líderes sociales que están muriendo en este momento; hay mucha preocupación porque el acuerdo de paz no se está llevando a cabo en su integralidad, pero lo que se trata básicamente es de ir construyendo pilares para que la gente entienda que es lo que ha pasado en el país, ¿no?, y para que ustedes puedan de alguna forma contar su verdad, contar la verdad sobre los hechos que les ocurrieron, ¿vale?, entonces de eso se encarga la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1. {¿vale?} Entonces, digamos que le voy a hacer 3 preguntas para ver si usted está de acuerdo [Consentimiento informado: 03:04-04:24].

ENT:

Tiene usted algún nombre identitario que sea distinto a TEST o todo el mundo lo conoce por ese nombre.

TEST:

No, soy TEST.

ENT:

Bueno, y ahora lo que le voy a leer, la autorización para el tratamiento de los datos personales [Tratamiento de los datos personales: 04:32-05:59]. Lo que sí quiero también es que usted esté totalmente consciente de que, si en algún momento quiere parar la entrevista, se retracta de lo que quiere decir eso quedará {digamos} reflejado y las personas que luego hagan la reflexión sobre lo que usted está diciendo en un momento determinado también pararán. Si en un momento determinado usted no quiere seguir con la entrevista o usted quiere que haya algún elemento que no conste en la entrevista lo dice con toda tranquilidad, con toda la libertad del mundo y nosotros dejamos de grabar o dejamos una indicación de que no quiere que esos elementos aparezcan en la entrevista. Entonces quiero que usted tenga como claro y la tranquilidad de que lo que diga es totalmente libre y que, si se arrepiente de ciertas cosas que ha dicho, se borrarán, ¿vale?

TEST:

Correcto, sí. [Tratamiento de los datos personales: 06:50-07:21]

ENT:

Vale, muy bien, pues una vez que tenemos el consentimiento informado, vamos a empezar con la entrevista, como le digo, tómese usted todo el tiempo del mundo, toda la tranquilidad, tenemos mucho espacio de tiempo como para poder hablar, y lo que voy a hacer es ir haciéndole una serie de preguntas, pero usted va, digamos, a seguir un relato, el relato que usted quiera, y vamos a ir {digamos} trazando una linealidad de las acciones de violencia, pero también de su vida

dentro de {de} Colombia.

TEST:

Ya.

ENT:

Entonces yo voy a ir como un poco ajustando la entrevista y dándole unas pautas, haciéndole algunas {algunas} preguntas y entonces lo que me gustaría, sobre todo, en este primer momento, es que, bueno, aparte de que me diga de donde {de donde} es originario usted de Colombia, que me explicara un poco el contexto del lugar en donde vive, sobretodo históricamente, ¿no?

TEST:

Correcto

ENT:

Me refiero antes de que ocurrieran los hechos que después vamos a analizar, después vamos a tocar. Entonces si pudiera usted decirme, precisamente, ¿cómo era su vida antes de que ocurrieran los hechos?

TEST:

Un momentico. ¿Tú querías algo?

X:

No, no.

ENT:

También les voy a pedir una cosa, o sea, solo se puede escuchar su voz.

TEST:

Sí.

ENT:

Porque {digamos que} ahí va a hacer la transcripción un robot y entonces le dificulta muchísimo si hay otra persona que habla al mismo tiempo.

X:

Me voy, permiso.

TEST:

Sí, no, por eso le {le} pedí permiso.

ENT:

Ya, vale. Entonces dígame.

TEST:

Bueno, soy nacido en la ciudad de ----- en el año 1951. La violencia del país ha tocado a mi familia, mi padre que en paz descansa, por cuestiones de política de los partidos liberales y conservadores, él sufrió un atentado y perdió una vista porque él era un liberal y las personas del bando contrario, los conservadores, tenían esas enemistades, desde ahí vengo conociendo lo que es la violencia del país por cuestiones políticas. Yo trabajaba con mi padre, él era un empresario de calzado, vendíamos por el país calzado al por mayor a los almacenes, así aprendí a tener contacto con el comercio, como vendedor, como ----- y, además, aprendí a manejar porque era muy necesario poder manejar la camioneta porque viajábamos desde los años 65; yo era muy joven, pero ya trabajaba con mi papá los fines de semana. Teníamos almacenes de cuero y se fabricaba el calzado y, semanalmente, viajábamos a las poblaciones del Valle y de Antioquia, de Caldas, Quindío, Risaralda, vendiendo el calzado.

En los años ochenta más o menos, había lotes en una vaina que se llama el distrito de ----- yo ya tenía mi familia, mujer y dos hijos, después nació una niña en el distrito, eso fue en el año 83 que nace mi hija en el distrito de ----- Para esa época, la guerrilla {no} no operaba propiamente, estamos hablando de lo que es ELN, lo que es las FARC, no operaban en las ciudades porque la especie de guerrilla que conocí yo era el M-19, pero estos eran jóvenes con unos ideales que la gente verdaderamente estaba con ellos, porque en ningún momento ellos utilizaron violencia contra la población civil, no hicieron atentados; al contrario, {ellos,} si llegaron a utilizar el poder de ellos, fue para apoderarse de alimentos, de productos y repartirlos en los barrios más necesitados de -----, entre ellos, el distrito de -----, donde yo vivía en esa época. Este grupo llegó a ser algo político y fue muy apoyado, porque vuelvo y le repito, la violencia ellos no la utilizaron nunca contra la población civil; ellos si alguna vez demostraron su poder, lo demostraron haciendo ciertas cosas contra lo que llamamos nosotros la oligarquía, el poder político, los altos mandos militares, a ellos si les pisaron los pies, a la población civil, no. Lástima, esa gente propiamente casi la exterminaron cuando firmaron la paz. Hoy en día todavía hay algunas personas que pertenecieron a ese grupo como Navarro Wolf, un señor que fue alcalde de Bogotá, creo que Petro, hoy es senador. Entonces yo conozco la historia.

Tengo 68 años de edad, no solamente por haber estado viajando por el país, me tocó entrar a poblaciones donde no podía tener una camisa roja, porque eso era un peligro, por las consecuencias que podía traer por el bando contrario; cuestiones políticas. Y, cuando yo me traslado al distrito de -----, yo soy -----, durante todo ese tiempo yo -----, parte sin novedad, el M-19 se retira y ahí es cuando entran a operar lo que nosotros consideramos milicias urbanas, gente que se colocaban un brazalete, ELN, FARC. Andaban armados, allá no había una estación de policía cerca, un batallón, ¡nada!, eso era

territorio de ellos, ellos eran propiamente los que patrullaban, pero esta gente se beneficiaba de la población civil, porque ellos, por el hecho de estar en el sector manejando la situación, cobraban sus vacunas; ellos pedían una ayuda y había que darles porque era el apoyo para que ellos se pudieran mantener activos, dizque cuidándonos. No existía en ese sector, vuelvo y le repito, autoridad de policía, no entraba el ejército. Y el tiempo transcurría así, yo era un -----, pero tenía que darles semanalmente una cuota, no solamente yo, sino toda la gente que tenía forma de ganar dinero. Ellos nunca le brindaban a uno un apoyo como lo hizo el M-19.

ENT:

¿Ellos nunca le cobraron a usted?

TEST:

No, el M-19 no, no. El M-19 fue un grupo que... inclusive donde viven mis hijos hoy, en el distrito de -----, yo conseguí esos terrenos por medio de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2 [INC: ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2], teniendo una cuenta en ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2.

¿El M-19 como nos apoyó?, como no nos hacían el alcantarillado, el acueducto, y no nos entregaban los terrenos porque nadie podía construir, sino estaban adecuadamente los terrenos, entonces el M-19, precisamente para un 19 de abril, que era Semana Santa, nos citó a todas las personas que no nos habían dado todavía los terrenos que eran nuestros legalmente, pero no podíamos construir; entonces nos tomamos los terrenos. Vino la alcaldía, vino la policía, vino el ejército, ¡qué nos no tiraron! Y colocamos la bandera de Colombia y la bandera del M-19 y “estos terrenos son de nosotros y de aquí no salimos y nos tienen que construir”, a la brava hicieron el alcantarillado y todo. Allá vive mi familia.

ENT:

Ajá, ¿sigue viviendo allí su familia?

TEST:

¿Perdón?

ENT:

¿Sigue viviendo allí su familia?

TEST:

Sí, {sí} lógico. Allá vive la que era la madre de mis hijos y mis 3 hijos, yo con el tiempo, me aparté mucho de esta gente porque yo veía que no, verdaderamente no... {Nos} Estaban utilizando sus armas pa quitarnos lo que nosotros nos ganábamos, y yo fui de los primeros que dijo: “No, yo no, conmigo

no cuenten más, yo tengo son 3 hijos, una mujer, una suegra pa mantener, soy un simple -----, ¿cómo me van a quitar ustedes lo que yo me gano?".

ENT:

¿Cuánto le cobraban?

TEST:

Yo en este momento, yo no tengo un recuerdo exacto cuánto era; pero en esa época, ¿qué manejaba uno?, miles de pesos porque la economía nuestra era muy diferente a como es hoy, o sea, estamos hablando a que el sueldo en esa época ¿qué sería?, no, {yo} la verdad yo no {tengo un... no} puedo decirle con claridad, porque yo no tengo un recuerdo exacto, yo sufrí, yo sufrí un disparo en la cabeza por esta gente.

ENT:

Sí, no hace falta que se acuerde, simplemente también para ver un poco la proporción, ¿cómo le afectaba eso en su economía familiar? Este cobro de vacuna, ¿qué suponía para usted cada mes?

TEST:

No, era semanal.

ENT:

¿Era semanal!

TEST:

Era semanal, ellos pasaban los días sábados recogiendo. Bueno, yo tuve ya altercados, alegatos con esta gente, me trataron mal, pero yo seguí en mi firme posición de que no. Fuera de eso yo presté mi servicio militar como ----- en el departamento de Boyacá, durante dos años pertenecí a la UNIDAD POLICIAL; esto me creó también problemas con ellos, porque yo ya no estaba de acuerdo para nada con esta gente.

[INFORMACIÓN ANONIMIZADA A SOLICITUD DEL

ENTREVISTADO: 20:31-24:10]

ENT:

Ya, entonces {me} me cuenta usted, que, en verdad, ha pasado durante bastantes años lidiando con esa situación de que había digamos grupos organizados violentos y armados, {en} controlando la zona en donde usted vivía y amenazándole y {digamos} teniendo actitudes violentas hacia {hacia} ustedes y hacia la población que vivía en ese lugar.

TEST:

Lo que pasa es {de} que uno evitaba cualquier choque con ellos, no había como

enfrentárseles, yo me cansé fue de que a mí no me alcanzaba mi platica y yo, por principios que he tenido siempre, yo la guerrilla para mí no {no}, porque yo vengo de conocer la historia desde que, no solamente que la he leído, sino que yo sé qué fue la ANAPO, la Alianza Nacional Popular, de las elecciones de mi general [DUD: 25:26] Gustavo Rojas Pinilla, que fuertemente se las arrebataron, yo era muy joven cuando él entrega el poder, ¿sí? Cuando yo estuve {cuando yo estuve} pagando mi servicio militar, sí existía la guerrilla, estamos hablando del año 70; pero no había choques en el departamento de Boyacá, escaramuzas, como le llamábamos nosotros, ¿no?, pero ellos no eran un grupo que tuvieran en esa época un armamento bueno, entonces ellos, eran muy internamente y, la verdad, esa gente fue apoyada en esa época por la cuestión de las esmeraldas, ya después se metió el narcotráfico y entonces ya esa gente se armó y ya tuvieron un poder bélico. Los bandoleros que le llamábamos nosotros después se hicieron llamar guerrilleros, sí tenían su tendencia, pero todo eso se dañó {por} por la droga; el poder económico de la droga. Usted dirá.

ENT:

¿Cómo cambia, digamos, su barrio, su lugar donde usted habita a lo largo de esos momentos, antes de que se produzca el hecho de violencia contra usted?, ¿cómo ve que cambia la situación en el barrio?, ¿cómo ve usted?, ¿cómo recuerda la gente, el miedo?

TEST:

Bueno, la gente prácticamente, eso era desolao en la noche, no podía uno dar oportunidades de andar por ahí, estamos hablando del año por ahí 88, 90. Uno prefería estar en su casa, para evitar encontrarse esta clase de personas en la calle porque tenían el poder de coger y venir: "a ver, ¿usted quién es?, venga acá, una requisita, ¿por qué está por aquí?", como un control. Entonces, uno más bien se refugiaba en la casa. El problema que yo tengo con ellos es que yo aprovechaba los fines de semana para trabajar hasta tarde de la noche con -----.

El caso mío sucede un ----- a amanecer -----, del año 92, yo no podía llegar con mi vehículo hasta donde vivía porque esto {no} no tenía unas buenas calles, esto era pantano, lodazal, entonces el vehículo quedaba ahí, en el pantano. Entonces yo tenía que entrar, inclusive con botas pantaneras hacia el sector donde vivía, sin luz, no había alumbrado público. Tipo una de la mañana, y un grupo por ahí de 6 de estos individuos, 5-6, me salieron al paso, me trataron mal, me insultaron, ya me agredieron; vuelvo y repito, yo hice curso en la UNIDAD MILITAR 1, sabía algo de defensa personal, y me enfrenté a ellos. Lógico, me dominan, cuando ya me tienen dominado, me colocan un revolver en la sien, cuando yo siento que el revolver lo montan, como yo conocía de armas, sentí que subieron el gatillo, lo montaron para dispararme, yo muevo mi cabeza hacia el lado izquierdo, en ese momento disparan, el disparo

que me iban a pegar en la sien me lo pegan en el parietal, en el ojo derecho y sale al parietal izquierdo. La bala entra cruzada, me destroza los ojos, lógico, yo caigo al suelo bañado en sangre. Esta gente me deja ahí en el suelo, se montan en un vehículo grande y me lo tiran por encima; yo tengo destrozado... yo fui operado de ambos pies, la cicatriz, tengo tornillos y platinas en el puente calcáneo, debido a esta lesión duré dos años en silla de ruedas; ciego, en silla de ruedas.

Yo no solamente perdí mi trabajo, mis ojos, sino que también perdí la vida familiar.

Los tipos, después de que se dan cuenta que yo estoy vivo, la razón que me manda con la mujer es -perdone-: "dígale a ese ciego hijo de puta, que, si vuelve aquí, aquí se muere". Yo no volví, y yo no volví al distrito de -----, me quedé en el centro de ---- donde mis padres y, la verdad es que yo salía a la calle y escuchaba una explosión de una moto y {y} entraba como en una crisis de nervios, de pánico, cualquier estallido pensaba lo peor. Yo me fui alejando, perdí la familia, me alejé de ellos y {y} ellos de mí; la relación familiar se acabó porque ellos quedaron allá y yo quedé lejos.

ENT:

¿No venían a visitarlo?

TEST:

Sí, {sí} lógico, sí. Mis hijos venían a darme una vuelta, a que yo les diera, porque a pesar de mi discapacidad yo siempre he trabajado. Yo en ---- vendía galletas en el transporte urbano, mi hija menor me ayudaba, ella no tenía sino 8 añitos cuando yo perdí la vista, ella nace en el distrito de ----- en el año 83. Y pues la obligación con ellos yo la cumplía desde lejos. La señora pues buscó otra pareja, perdí {perdí} toda la relación entre esposos. Como le digo dos años en una silla de ruedas, mi hija menor me ayudaba porque yo vendía productos: tijeras, corta uñas, pilas, lápices, y mi sector donde yo me hacía en esa silla era en el -----, en la -----con carrera -----, ahí me ubicaba yo, porque yo vivía cerca de ahí con mi papá y mi mamá. Ellos mueren, después me fui a vivir con un hermano [PAUSA 34:14-34:21].

La situación después de que volví a caminar, después de dos años, que volví a caminar, la vida para mí se me hizo muy difícil en ---- porque ya no tenía el apoyo de mi papá, de mi mamá, muere una hermana mayor que me ayudaba; el transporte en ----. Yo trabajaba en el estadio, hubo una remodelación en el estadio, porque yo era -----, me quedé sin trabajo; el transporte urbano en ---- se apoderó una gran empresa que se llama hoy en día el ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 [INC: ORGANIZACIÓN PRIVADA 1], entonces ya no hubo como poder vender mis galletas, mis productos en los buses, porque el monopolio del ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 acabó con los buses urbanos, fuera de eso, uno se subía al ORGANIZACIÓN PRIVADA 1, y ya le querían quitar los artículos, "que era prohibido, que esto, que lo uno, que lo otro"; alguien me habló de Ecuador y me vine, cualquier día dije: "me

voy, me voy, me voy".

ENT:

Le quería preguntar, {en eso de...} bueno, lo primero que me gustaría que me contara es: ¿cómo sale vivo de la situación de aquella noche?, ¿quién lo encuentra?

TEST:

A mí me encuentra un {vecino, que...} amigo personal de la infancia, ¿no?, era vecino, entonces lógico, al disparo, que oyeron el carro, que huyeron, vieron que era yo, yo era muy conocido, porque, vuelvo y le repito, yo manejaba asunto de -----, entonces yo llevaba ----- pa los vecinos y como siempre fui ----- con mi papá, yo mantenía ----- de hombre, de dama, de niño, les daba crédito, facilidades pa que me pagaran y en el barrio yo era muy conocido. Entonces, no había hospital en ese sector, porque hoy en día existe -----, pero en esa época eso eran mangones. A mí me llevan al hospital departamental, el amigo CONOCIDO 1, me deja en el hospital por temor a represalias o lo que fuera, me dejó ahí. Yo escucho a la doctora CONOCIDA 2, de apellido alemán, de familia de descendencia alemana, que le dice {a los} a las otras personas que están con él: "este hombre se va a morir, se va a desangrar, no hay como operarlo, ¿quién autoriza?, ¿quién firma?, yo no puedo operar". Yo la estoy escuchando y le digo: "doctora, hágame un favor, mire yo me llamo TEST, mi cédula es ----- de ----, soy -----, acabo de recibir un disparo en la cabeza, vengo del distrito de -----, mi padre es FAMILIAR 1, mi mamá es FAMILIAR 2, viven en el ----- en el centro de ----, el teléfono es -----, si yo estoy dando todos los datos es porque yo estoy consciente, yo le puedo firmar y le pongo mi huella digital. ¡Opéreme!, no me deje morir, yo tengo familia, hijos". Entonces la doctora me atendió el pedido, yo le firmé, puse mi huella digital, lo último que le dije: "doctora, por favor, la verdad, ¿qué pasa con mis ojos?, dígame la verdad", y me dijo: "lo suyo es irreversible, perdió la vista, irreversible", volvió y me repitió. Claro, yo comprendí que me estaba diciendo que había quedado ciego. Y yo le dije: "doctora opéreme". Yo en ese momento {no} no pensé que era la ceguera, no me preocupaba sino tener vida. Me operaron y yo no sé cómo a los 3 días yo ya estaba, a los 5 días, fui al hospital solo con un palo de escoba porque yo tenía mi mente bien, yo conocía, porque yo soy ----- y sabía cómo moverme. {Mmm} No fue tan duro al principio, después las cosas fueron pasando y va uno sintiendo como el {como el} ser humano cómo se comporta con la persona que tiene ciertos problemas, y la vida para mí se hizo más tranquila cuando decidí venirme aquí, al Ecuador.

ENT:

O sea, siente usted que después de que pasara eso, como que los amigos, los

vecinos, fueron desapareciendo de su vida.

TEST:

¡Todo, todo! No, no. Mire, lo que le voy a decir, qué tristeza, el contacto con la mayoría de la familia, de las personas allegadas, de los conocidos, me dieron la espalda tanto, tanto, que hoy en día me da risa, porque como estoy aquí, como trabajo aquí, como lucho aquí, como gano aquí dólares, ahora sí se acuerdan de mí, ya hay familia, ya hay amistades, ya hay gente que {que} quiere buscar un apoyo de lo que yo he luchado aquí. Trato de servirles, pero hay un tío que me dice: "TEST, el ciego es usted, usted está es pa que le den, no pa que esté ayudando a personas con toda la capacidad", pero yo no guardo rencores tampoco contra muchas personas, familiares o allegados, no.

ENT:

¿Y usted por qué piensa que hay {hay} como una especie de estigma que se crea, o la gente tiene miedo a que se sepa que usted es familia, o que usted es allegado o lo que sea?, ¿tienen miedo?, ¿cómo opera eso?

TEST:

No, en {en} un principio en esa época sí, ya las cosas han cambiado mucho, por lo menos en la ciudad de ----- {ya no existen} dentro de la ciudad ya no existe lo que es la guerrilla urbana. Ya {ya} esta es otra cuestión que los muchachos se dañaron por causa del narcotráfico, por causa de las pandillas, por los territorios, pero ¿en -----, la guerrilla dentro de la ciudad, de pronto en las laderas, en las montañas cercanas, pero estos grupos ya se metieron fue con la cuestión de la siembra de la coca, de la marihuana, ellos no tienen ideas políticas, para mi concepto, ¿no?

ENT:

Quería preguntarle también algo que {bueno que} me gustaría que pudiera recordar si es posible y tiene que ver con aquellas personas que le hicieron a usted daño, o sea, si usted conoce, por ejemplo, si formaban parte de un grupo en particular, si era gente que usted conocía, si era gente del barrio, si era gente conocida de usted.

TEST:

No, gente conocida del barrio no, porque la gente que habitábamos en el sector, éramos gente pobre, humilde y trabajadora, que estábamos allá con la esperanza de tener una propiedad pa levantar una casa. Las personas que manejaban cierto tipo de armas, que andaban con su uniforme verde; se ponían inclusive algunos tipos de pañuelo con algunas letras, pero esa gente no pertenecía al ambiente familiar, porque es que ¡éramos familias!, todos los del barrio nos saludábamos, nos conocíamos, y esta gente no operaba sino ya en las noches, en

el día no...

ENT:

¿Y venían de otro sitio?

TEST:

No sé de a dónde, verdaderamente yo no puedo decirle de {a} dónde pero no eran habitantes, nunca supe yo que fueran habitantes del sector.

ENT:

Pero sin embargo usted los había visto, ¿era la misma gente que {le que le} digamos que} le extorsionaba?

TEST:

Claro, {claro} ellos si patrullaban en las noches, sobre todo, y uno sabía quiénes eran {los} los muchachos, les decíamos.

ENT:

¿Eran jóvenes?

TEST:

¡Sí!, los muchachos, les decíamos, gente joven. Pero como si nada, con un revolver en la cintura, cualquier carabina, o sea, no utilizaban un fusil porque pues no, ellos más bien escopetas, revólveres, pero {la} en sí la población nuestra, éramos gente sana, familias.

ENT:

¿Usted conoce, de hecho, si a alguien le pasó también de su barrio, de su entorno, tuvo también algún tipo de problema o hubo {hubo} gente que también le hicieran daño?

TEST:

Hubo {hubo} muchos muertos, hubo mucho herido, pero uno no se involucraba, uno no andaba preguntando porque era mejor evitar problemas y, sobre todo, mire que cerca al barrio mataron a un monseñor católico, precisamente porque él desde el púlpito, ante la gente, hablaba muy duramente contra ellos, no sé si usted tenga presente, como se llamaba ese monseñor, ¡agg!, no lo tengo en la mente ahora. Pero, la violencia allá fue... sin ningún problema, si no estaba uno de acuerdo con ellos, {se gastaba,} se ganaba la enemistad y como decimos en Colombia "si uno daba papaya", peor.

ENT:

¿Qué significa?

TEST:

Dar papaya es descuidarse.

ENT:

Ah, ya.

TEST:

Como en Colombia se dice "papaya pelada, papaya comida". Entonces si usted se descuidó, perdió.

ENT:

¿Usted piensa que se descuidó?

TEST:

¡Claro! yo no tenía por qué llegar tan tarde, pero por mi trabajo, por las ganas de ganar, como en ----- estamos en plena feria, yo con las ganas de tener más dinero pa llevar a la casa yo trabajaba hasta tarde de la noche, eso fue un error, llegar tan tarde, porque era mejor haber pagado un hotel en el centro de -----.

ENT:

O sea, usted tenía como una rutina diaria y que hacía que usted llegara a su casa a cierta hora, es decir, usted de alguna manera, su vida estaba un poco controlada o matizada por la existencia de esta gente y por las posibles violencias que pudiera haber.

TEST:

Sí, y yo procuraba no siempre entran por el mismo sector.

ENT:

Ah, ya.

TEST:

Buscaba una calle alterna, algo así, pero la verdad no creí que por el hecho de que {de que} yo no quise apoyarlos más, que yo no estaba de acuerdo con ellos, y menos para apoyarlos económicamente con el sustento de mi familia, no creí que fueran a {a} obrar contra mi así.

ENT:

Usted, ¿cuál cree que es el motivo exacto de por qué ellos...?, o sea, porque evidentemente lo estaban esperando, ¿o fue por casualidad?

TEST:

No, fue casualidad.

ENT:

Fue casualidad.

TEST:

Eso fue casualidad, si ellos no, de esperarme, {esperarme,} no. Pero no sé si estarían con tragos o con droga o qué, pero me vieron y fueron contra mí. Es una especie como de retaliación, venganza.

ENT:

Ajá, ¿había algún tipo de violencia en el territorio que tuviera que ver con bandas que se enfrentaban o había una específica que controlaba donde ustedes vivían?

TEST:

No, {no, no, no} allá en esa época eran ellos no más, nosotros, vuelvo y le repito, le decíamos los muchachos.

ENT:

¿No tenían nombre, o sea, no se ponía un nombre como banda?

TEST:

No {no}, eran los muchachos, porque uno sabía que pertenecían a grupos armados, pero no eran delincuencia porque ellos no asaltaban, ellos no atracaban, ellos no robaban, ellos se la pasaban en una especie de patrullaje, vuelvo y le digo, solamente nocturnamente. Mejor dicho, ellos eran los vigilantes, llamémoslos de ese tamaño y cobraban por el servicio que prestaban que porque ese era el apoyo que ellos necesitaban para seguir adelante con sus ideales y no sé qué vaina.

ENT:

Sí, no había desde luego {no había} ningún tipo de motivación política en ello, ni nada de eso, más bien económico todo, ¿no?

TEST:

¡Era todo económico!, porque la cuestión política la manejó el M19, pero esta gente entregó las armas se retiró, es un grupo muy diferente.

ENT:

Ya, y ¿usted sabe {si} si esta gente tenía vínculos con temas de narcotráfico?

TEST:

{Mmm} No {no}, el narcotráfico en esa época lo manejaban {lo manejaban} era a

un alto nivel de gente muy poderosa, o sea, en el distrito de ----- {no} no había estas personas, porque {porque} el ----- de ----- eso era gente de mucho poder, {ellos si alguna vez} si alguna vez la gente del ----- de ----- hizo alguna aparición en el distrito fue a regalar algunos mercados, pero no, allá que se iban a meter si eso {eso} era un terreno muy feo, muy maluco, pantano, no, no, no. A mi casa, alguna vez fueron y regalaron un mercado, eso sí hizo, lo que se llama el narcotráfico, pero en esa época, no {no}. Y, además, la violencia del narcotráfico era muy aparte porque {porque} yo me acuerdo mucho de lo que llamaban los Pepes, que se enfrentaron contra Pablo Escobar y esa persecución y esa violencia, y las bombas, pero ya eso {eso} la cuestión de las bombas por cuestión de narcotráfico entre los dos carteles era contra establecimientos como de drogas la rebaja, así unos ataques muy diferentes, eso ya era cuestión del poder de carteles, {no} no tenía que ver la guerrilla.

ENT:

Ya, y digamos que, ¿el hecho que le ocurrió supuso como una especie {de}, digamos, de ejemplo para el resto?

TEST:

Yo me imagino que sí.

ENT:

Fue un castigo para usted.

TEST:

Yo me imagino que el barrio... Yo no volví, yo fui {hace...} al sitio donde me pasó el caso {fui} hace... en ----- no del año pasado sino, mejor dicho, estamos hablando del ----- del noventa y.... estamos 2019, ¿2017! Me invitaron a una reunión allá, así ciego me llevaron a la casa donde {donde} me pasaron los hechos, ¿no? Pero hoy en día eso ya es un barrio, es sano, casas bien buenas, pavimentado, a dos cuadras de donde pasó el accidente mío, el ataque, está el hospital -----, ya eso es muy poblado, ya es muy diferente; porque en esa época propiamente mucho de los sectores fueron invasiones.

ENT:

Claro, le quería preguntar ¿usted denunció?

TEST:

¿Perdón?

ENT:

¿Usted denunció cuando le pasaron los hechos?

TEST:

No, para nada, {para nada yo no} yo, el temor mío era perder mi vida. Yo, el temor mío era... a mí no me importó ni mi ceguera, ni estar en una silla de ruedas, yo quería era seguir viviendo, y hoy en día vivo aquí, y vivo agradecido y muy conforme de haberme venido de Colombia. Yo quiero mi patria, amo mi ciudad ----, hago música y entre la música tengo mi -----, dedicándoselo, tengo mi CD grabado y aquí que ha ido bien. Usted está viendo, vivo en un apartamento, yo soy el encargado del apartamento, tengo aquí unos venezolanos les cedí parte del apartamento, hace 3 meses viven aquí; les he tenido paciencia, porque yo sé que es ser desplazado, yo pasé necesidades aquí en un principio, por eso los apoyo.

ENT:

{¿Cómo...?} Bueno, ahora vamos a entrar en un punto en el que vamos a hablar un poco cuáles han sido los impactos que ha tenido en su vida el hecho de violencia que usted {que usted} vivió. Ya me ha comentado de alguna manera, que fueron muy profundos los efectos que tuvo {digamos en su} en su vida, pero también su vida familiar, de amigos, ¿cuánto tiempo pasa desde que ocurre este hecho hasta que usted decide abandonar ----

TEST:

A ver, yo {yo} viendo la situación, dándome cuenta de la realidad, que después de que mueren mis padres, mi hermana mayor, que de hecho no podía contar con mis hermanos, solo tuve el apoyo de una hermana menor que vive en Estados Unidos, gracias a ella que mandó la plata me operaron de los pies y ella siempre me estuvo... haciéndome cualquier envío para que sobreviviera. Para mí lo más duro cuando tuve que desocupar la casa materna, me echaron mis hermanos porque vendieron, me dieron 100.000 pesos colombianos el año por ahí 95, eso no me alcanzó sino pa medio sobrevivir un par de meses y sin saber qué hacer, ya volví a caminar, yo a los dos años volví a caminar. Alguien me dijo: "TEST, váyase pa la -----", es un sitio donde iban, ¡van!, muchas clases de personas los días martes al santo rosario. Yo me madrugué un día martes, fui a la primera misa, 5 y media de la mañana, después me hice afuera en la puerta y escuchaba a mucha gente pidiendo la limosna, yo no tenía esa capacidad de hablar y pedir una limosna, pero a mí se me nota físicamente que en verdad soy ciego; en mis manos cayeron monedas, la gente me daba. Yo lloraba, porque {para el... fue muy difícil,} fue muy difícil para mí eso al principio, yo esto lo hice durante varios meses, yendo a -----, pero al principio, vuelvo y le digo, yo lloraba porque pensaba que mi vida iba a ser la de estar pidiendo limosna por ahí de pordiosero. Ahí aprendí, conocí ciegos que vendían en los buses, entonces ya me dediqué a vender, pero la verdad lo más duro es cuando uno no está acostumbrado. Yo puedo vivir aquí en el Ecuador, subirme y andar pidiendo limosna porque

soy ciego, y hablar de mi patria, que esto me pasó allá, pero eso no lo hago, yo como usted se dio cuenta, yo prefiero coger mi equipo de sonido, pequeño, portátil, salir a la calle a cantar, me defiende trayendo productos colombianos como café, chocolate. Tengo un crédito aquí en el Ecuador con una cooperativa desde hace más de 6 años; comencé con 300 dólares de crédito, hoy en día lo tengo en 2000 dólares, pago mensualmente y vivo una vida tranquila; trabajo todos los días, para bien o para mal me vine de mi tierra y aquí las cosas me cambiaron, tengo mucha tranquilidad.

ENT:

O sea que, {digamos que} ¿la forma que usted tuvo de afrontar la situación más bien fue individual?

TEST:

¡Solo!

ENT:

Solo. Digamos que usted {no, y} de alguna manera tuvo como una especie de... ¿se apoyó {digamos} en la fe o en la religión?, o ¿no era usted creyente?

TEST:

No, yo todos los santos días le doy gracias a Dios, a Dios le he pedido siempre que me de salud, la fortaleza que yo tengo, la capacidad, la movilidad. Dios me ha permitido es de seguir hacia adelante luchando, no le hago mal a nadie, no le deseo a nadie nada mal y si yo puedo apoyar a alguien lo apoyo, así no me pague bien, pero vuelvo y le digo, aquí en esta tierra mi vida me cambió y para bien.

ENT:

Sí, ahora iremos, poquito a poco llegando al momento de {de} la llegada aquí en Ecuador. Sí que es importante también para la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 entender cómo afronta la gente los problemas o cómo enfrenta esos hechos de violencia y entonces de alguna manera, digamos, es asombroso en su caso la situación en la que se encontrara que no tuviera apoyo de {de} nadie, {que no tuviera} que no encontrara apoyo de nadie, ¿no? Hay gente que, por ejemplo, acude a organizaciones no gubernamentales o acude a ciertas personas que pueden ayudarlos, pero en su caso parece que usted se manejó solo.

TEST:

A ver, lo que pasa es {de} que por falta de información yo no sabía nada de las víctimas, yo {yo} andaba era preocupado por poder salir adelante, por comer, por vivir. Yo nunca me preocupé, ni quise saber nada de los problemas de víctimas ni nada, yo {yo} quería era alejarme totalmente. En vista que el

trabajo -como le dije ahora temprano- en ----- se me dificultó mucho, llegó un momento en el que dije: "me voy, me voy pa'l sur de Colombia". Me hablaron de Ecuador, que se manejaba el dólar, que las personas discapacitadas teníamos cierto apoyo aquí, porque en Colombia me duele decirlo, lo único que hace el estado por la discapacidad es que, si voy a pagar los servicios, voy a ir a un banco a pagar algo no hago cola. Del resto allá me subo en un bus y si no pago no me lleva, si es en el ORGANIZACIÓN PRIVADA 1, si no pago no me lleva. Aquí en esta tierra como discapacitados no pagamos transporte urbano, a nivel nacional pagamos el 50% a pesar de ser extranjeros. Hoy en día tengo cédula ecuatoriana, estoy legal en el país, yo no sabía que aquí existían esos apoyos que en mi tierra nunca me dieron, yo llegué aquí, HIAS [INC: Hebrew Immigrant Aid Society] me apoyó, la Misión Scalabriniana me apoyó, no solamente en terapias sino en unas ayudas, como decir, algunas colchonetas, enseres, víveres, yo nunca en Colombia recibí absolutamente nada del Estado. Yo decido salir de ----- un -----.

ENT: ¿De qué año?

TEST:

Hace 9 años.

ENT:

2010.

TEST:

Eso fue en el 2010, después que hubo aquí la revuelta que intentaron derrocar al presidente que había que era Correa, sí. Yo {llego...} salgo de Colombia el ----- pero entro al Ecuador en ----- {en ----- entro} y me quedo hasta -----, logré avanzar hasta... o sea, yo estuve viviendo en -----, un tiempo, haciendo escalas de 5-8 días, pasé a -----, igual, duré 8-10 días, después en -----. Ya en ----- pasaba la frontera sin documentación, pero a -----, a -----, a -----, a los pueblitos cercanos. Ya me decidí pasar, con el permiso que me daban hasta -----, subí a -----, en ----- viví hasta -----, me devolví a la casa donde la señora actual que tengo, que es no vidente, es pareja mía hace 14 años. Lo cierto es {de} que volví a ----- vivía yo al pie de la UNIDAD POLICIAL 1 [INC: UNIDAD POLICIAL 1] por mi seguridad, {vivía} al lado de la UNIDAD POLICIAL 1 en ----- que es el barrio donde pues más seguro se siente uno porque la UNIDAD POLICIAL 1 es como una -----, servicio inteligencia de -----, - algo así-. Me devolví a decirle a mi señora: "me voy del todo pa Ecuador, no vuelvo por acá"; me devolví en ----- del 2011 y aquí estoy.

ENT:

Vale, vamos un poco a desmenuzar porque ha contado muchas cosas en ese periodo corto de tiempo. Lo primero que quisiera saber es que bueno, aparece FAMILIAR 3 en este momento y me imagino que usted la conoció antes de irse hacia Ecuador. Me

gustaría saber ¿cómo se conocieron?, ¿qué supuso esta persona dentro de su vida?, y ¿cómo conociéndola, sin embargo, decide irse a Ecuador?

TEST:

A ver, como yo le comenté ahora temprano, yo trabajaba en el estadio -----, yo conseguí un permiso para vender galletas, las mismas galletas que vendía en los buses, yo soy hincha del -----, entonces yo pagaba mi entrada y entraba mis galletitas y las vendía, pero la persona encargada de los vendedores me llamó la atención varias veces: "está prohibido, usted no puede vender eso aquí". Cualquiera día me saludó en la calle y le pedí el favor que me contactara con alguien, que yo quería trabajar; me dijo que debía hacer, lo hice, ellos me dieron el carnet y ya trabajaba legalmente en el estadio ----- vendiendo galletas en los partidos de fútbol. Como yo era persona que sí me gustaba el fútbol, lo conocía el estadio muy bien; entonces yo tenía una muy buena movilidad dentro del estadio, caminaba por los pasillos y por las tribunas sin ningún problema. En uno de los partidos, bajé por las gradas del segundo piso en la parte norte, yo sabía que a mano derecha estaban los baños, pero yo no me había percatado que los baños los manejaba una fundación que le daba apoyo a los ciegos, cuando yo iba a la carrera me tropecé contra un puestico, y por allá tiré ese puesto, la persona que estaba ahí, que estaba sentada en un asientico, me dijo: "¿oiga, usted es ciego o qué?", le dije: "sí señora, yo soy ciego", y me dijo: "¡ay! perdone, yo también". Pues bueno, como pude le paré esa mesa, una señora que vende empanadas, le dijo: "él es don TEST, él es muy conocido aquí", y le dije: "vea señora perdone por tumbarle el cajón, ahí le regalo una galletita", "¡ay! qué la voy a compartir con doña -----", le dije: "no, yo le doy otra a la señora -----", y le dije: "después paso pa que hablemos, me voy a vender".

Esta persona es actualmente mi señora. El partido terminaba cerca de las 11 de la noche, {ehh}, durante el tiempo que pude hablar con ella me enteré que ella se acababa de pasar de un cuarto a un apartamentico por allá en la -----, yo vivía en el ----- . Yo le dije a ella: "yo la puedo acompañar, en el bus que yo me voy se puede ir usted", la verdad de que yo me iba a bajar en el -----y que ella siguiera su camino, pero algo dentro de mí me dijo: "van a ser las 11 de la noche", dentro de mi cabeza me dijo: "hacé el favor completo"; yo le dije: "¿dónde vive exactamente usted?" y me dijo: "-----", le dije: "no hay problema, yo conozco, yo la llevo, ¿cuál es el número de su casa?" y me dijo "el -----", lógico yo calculé donde debía timbrar y me bajé. En la esquina había muchachos fumando marihuana, la señora se asustó y le dije: "no, no pasa nada, son muchachos, no pasa nada, tranquila". Dije: "jóvenes háganme un favor, ¿esta que calle es?", "la -----, viejo", les dije:

"ah bueno, gracias". Y seguí mi camino, cogí el lado izquierdo y en la segunda casa le dije: "FAMILIAR 3, usted vive aquí, meta la llave"; claro, ahí era, y me dijo: "entonces usted ve, usted no es ciego", le dije: "no FAMILIAR 3, yo no tengo ojos, yo soy ciego", y me dijo: "y cómo dice que yo vivo aquí, si vivo aquí", le dije: "usted me acaba de decir que vive en el -----, el ----- es la segunda casa de la esquina", si fuera ----- era más adelante. No sabe que hasta mañana, chao, chao", me fui, así comenzó la amistad.

Ella fabricaba yogur, yo tenía mucha clientela por donde vivía en talleres de mecánica, y comencé a hacerle la venta. Ya salimos a los mercados porque yo vendía: tijeras, cortaúñas, pilas, lápices, lapiceros, qué agujas, qué hilos, yo vendía de todo. Nos fuimos haciendo la amistad, cualquier día le dije, "ayúdeme, yo llevo una vida que no es vida, yo me gano mi plata y yo no la utilizo bien, vivo muy mal", le conté mi historia y me dijo: "vea TEST, yo no le puedo ayudar, si usted está interesado en salir adelante es usted el que se tiene que ayudar", esas palabras ya yo las había escuchado. Mi madre antes de morir me dijo: "usted no cuente con nadie sino con lo que usted sea capaz de hacer, si usted no es capaz de hacer por usted nada, nadie es capaz de hacer por usted nada" y esas palabras de FAMILIAR 3, me entró a la cabeza y dije "no, tiene toda la razón, soy yo, si yo quiero vivir bien tengo que ser yo el que me preocupe por vivir bien", y comenzó la amistad, de trabajo, de acompañarnos en el estadio, saliendo, entrando; como le digo yo, en el apoyo, en el estadio fue muy grande, porque ya después me permitieron vender en los conciertos y me iba muy bien, pero llegó el momento en que el estadio lo cerraron durante casi un año, me quede sin trabajo. Yo ya tenía la relación con la señora FAMILIAR 3, y yo por no quedarle mal, en la obligación que yo tenía, porque ante todo yo trato de ser responsable con mi obligación, yo le dije: "FAMILIAR 3 yo no soy capaz aquí de ganarme la plata, esto se puso muy maluco, no hay trabajo en el estadio, ya no hay trabajo en los buses, la poca y nada plata que me gano no me alcanza, yo me voy a buscar mejor vida, ya me hablaron que en el Ecuador se maneja el dólar, que lo dejan trabajar a uno y por ser discapacitado lo apoyan, yo me voy a ver qué pasa". Ella me ayudó a hacer la maleta y me dijo: "bien pueda, váyase. Si usted no llama, si usted no gira, si usted no manda no hay problema, usted ya me ayudó mucho", sagradamente lo digo, yo me salí de mi casa un sábado, llegué a -----, ese sábado, trabajé por la noche, estaba en ----- durmiendo, trabajé el domingo y el día lunes después de mediodía, le mandé el primer giro a mi señora, y así ha sido mi vida.

ENT:

Usted iba trabajando en los lugares que iba llegando, hacia abajo, hacia Ecuador, ¿iba trabajando para mantenerse?

TEST:

Claro, yo llevaba una maleta con pilas, con tijeras, corta uñas, y yo me montaba en un bus a viajar, de una comparación de cuando salí de ----- a ----- y yo le pedía permiso al conductor: "hágame el favor amigo, voy a ofrecer unas cositas", "no se me vaya a caer" me dijo, "no, yo sé andar en el bus"; yo tenía experiencia de cómo debe andar uno en un bus, entonces yo iba vendiendo mis productos y sobre todo trabajaba en las plazas de mercado.

ENT:

¿Y eso también le pasa en Ecuador?, o sea, cuando usted atraviesa la frontera, ¿sigue haciendo lo mismo?

TEST:

Claro, {claro} yo vendía mucho cacharrito, cosas de valor de dólar, ¿ya?, entonces la gente... Ya después, aquí en la capital, me puse a vender en el -----, comencé con chicle, chocolates, frunas, bombones, confites, todo eso, yo no tenía capital, me tocaba ir y comprar dos cajitas de galletas ¡pa sostenerme! Hasta cuando, por medio de la Misión Scalabriniana, con el tiempo ellos me consiguen un crédito de 300 dólares, los cuales me los entregan en mercadería, ¡no me dan un dólar!, no me dan sino: galletas, chicles, chocolates, bombones, pero entonces yo ya salía con una maleta en la espalda, ya no tenía que salir a comprar porque tenía bastante y ya me fui económicamente superando. Yo comencé con 300 dólares, vuelvo y le repito, ya hoy en día ¡yo chicles qué voy a vender, no!, yo traigo es café por libras, café instantáneo, chocolate, kola granulada, milo, salchichón, chorizo, rancheras, costilla ahumada, productos colombianos, yo le vendo a varias panaderías aquí en ----- y a la gente que me conoce, me piden "ve, necesito café, necesito chocolate", entonces, ya tengo mi clientela.

ENT:

Ajá, volvamos un poquito atrás. Cuando usted entra la primera vez me dice que {entra} prácticamente se queda un mes en Ecuador, {está en....} pasa por ----- me ha dicho usted que llegó a ----- y después de ----- llegó a -----, ¿qué es lo que hizo usted durante ese mes?, o sea, ¿usted habló con la gente, vio si había posibilidad de quedarse?, ¿cómo se organiza en esa fase del trayecto?

TEST:

Bueno, yo llego a -----, a ----- sin conocer a nadie y de noche, con dos maletas, una en la espalda y otra arrastrándola y, en ----- yo no conozco, entonces yo pregunto que un hotelito barato, tuve el error, pagué ahí 3 noches. Eso era un hotel de mala muerte, agua fría, ¡bueno!, de todas formas, ahí duré 3 días. Pero al otro día, pregunté yo "¿cuál es el mejor mercado

aquí cerca?", me dijeron: "-----", y llegué a -----
trabajé, me fue muy bien y yo pregunté, "¿cómo hago?, yo vivo en la
-----con la -----, "mijo bájese por toda la -----", yo
no sabía la peligrosidad por donde estaba caminando, lógico, me atracaron, me
quitaron un megáfono que llevaba, la batería, me dejaron sin con qué estar
ofreciendo los productos, entonces llego al hotel y le digo a un tipo:
"hermano vea, me pasó esto y esto, me robaron, no tengo megáfono con qué
ir a publicar a la gente lo que vendo", me dijo: "váyase pa'l
-----", y dije: "pero, ¿qué vendo?", me dice: "venta
chocolates", y así comencé con chocolates. Yo llamé a -----... [PAUSA:
1:20:09-1:20:16]

AUDIO -----

TEST:

... y le comento lo que me ha pasado, y anteriormente me había pasado otra vaina
en ----- y también le dije, pero le dije a ella: "yo sigo, no me devuelvo".

Cuando supo que me robaron el hijo de ella, "no, dígame a TEST, que se
devuelva mamá", pero ella le dijo: "no, pa qué le voy a decir que se
devuelva, que siga luchando, él es capaz". Ella me ha tendido mucha fe, y ella
me ha dado mucho valor.

Aquí, en este país, me han robado 5 veces, me han abierto el apartamento donde vivía
dos veces, rompiéndome candados. La última vez me robaron cerca de 1.000
dólares en mercancía, tengo la denuncia, eso no valió de nada, en la
cooperativa fui y presenté los documentos, la gerente me dijo: "lo único que
puedo hacer por usted señor TEST es prestarle sobre el mismo préstamo, usted
ha pagado correctamente, entonces, su último préstamo fue de mil doscientos, ha
dado 600, le presto 1.200 más, le descuento lo del saldo pasado, queda con 600
para trabajar" entonces le dije: "bueno, listo". He perdido muchas cosas aquí,
pero la delincuencia no es aquí, es en todas partes.

ENT:

Entonces usted, ¿prueba suerte?, {vuelve a....} vuelve otra vez a, digamos, por
donde vino, vuelve otra vez a ----- y ¿de la misma forma?, o sea, ¿haciendo
escalas en distintas ciudades?

TEST:

No, ya cuando me devolví de ----- en el mes de ----- yo ya dije "yo llego a
----- directo", yo no hice escalas porque yo ya tenía el conocimiento de a
dónde venía, para dónde iba. Entonces, como yo ya había comprado productos
durante cerca de dos meses, en las confiterías ya me conocían. Yo llego donde
la señora dueña de la bodega, bueno me saludó, era muy amable porque yo le
compraba todos los días un promedio de 20 dólares, 30 dólares, le dije: "doña

CONOCIDA 3, ¿un hotel por aquí barato pero bueno?”, porque yo ya conocía pues ----- y todo, ¿no?, y me dijo: “pero donde usted se quedaba ahí es bueno, pero espérese un momentito”, entonces cogió y llamó y habló con el esposo, me dijo: “TEST, aquí están las llaves, se va a ir con este muchacho trabajador mío, va a conocer un cuarto grande”, -uff un cuarto mucho más grande que este-, y me dijo: “se lo voy a alquilar barato”, le dije: “¿cuánto?”, y me dijo: “ochenta dólares”, le dije: “pero doña CONOCIDA 3, yo acabo de llegar, yo no tengo plata”, yo llegué como un ----- y me dijo: “págume hasta el -----, págume 4 días, de ahí pa allá paga cada 10 días, yo le hago la cuenta como le sale le día, ta,ta,ta”. Bueno, la señora ayudándome, yo le pido el favor a ella que me regale cartones, gruesos, grandes, me regaló varios, me dio las llaves y me fui pa allá. Durante 3 noches dormí encima de cartones, acobijándome con mi misma ropa, durmiendo con la ropa puesta, tapándome con cualquier trapito que yo tenía. La señora, dueña de la bodega, curiosa que “¿pa qué los cartones?”, y yo le expliqué que ese era mi colchón y me dijo: “no don TEST se enferma, vaya y compre una cama”, y le dije: “no tengo con qué pagarle arriendo, ¿voy a tener con qué comprar una cama?”, me dijo: “yo le presto”, le dije: “¿cómo?”, dijo: “sí, yo le presto, vaya averíguese cuánto le vale la cama, el colchón, una sábana, una cobija, a ver cuánto le vale todo”. Bueno, la señora me prestó 300 dólares en total, yo le dije: “pero ahora ¿cómo le pago?” y me dijo: “todos los días me da 5 dólares, cada que venga por la noche con plata me da 5 del préstamo”. Eso hicieron por mí, una gran señora, allí viví cerca de más de 3 años, me tuve que ir porque dos veces me reventaron los candados porque ya poco a poco yo ya {yo ya} conseguí el préstamo por parte de una cooperativa que la Misión fue la que me ayudó con eso. Entonces, como yo ya manejaba más capital, yo ya compraba, yo ya traía productos de la frontera, y ahí fue donde aprovecharon los malos vecinos, pero me fui a vivir muy al norte, eso se llama {mmm} -----, subiendo a ----- allá viví, pero por lo lejos me vine a vivir acá a -----, más central, y así han pasado 9 años de mi vida aquí, luchando todos los días, {yo...} para mí, el único día que no trabajo es cuando estoy viajando, de resto todos los días salgo.

ENT: TEST, {y cómo...} Me interesaría también saber, ¿cómo usted, digamos, llega a contactar con la Misión Scalabriniana, que aparentemente es la primera con la que usted contacta?, ¿quién le dice?, o ¿cómo accede a ellos?

TEST:
{Ehh} Yo entro como refugiado al país, a mí me niegan el refugio durante 3 veces que apelé, siempre me lo negaron.

ENT:
¿Por qué se lo negaban?, ¿le daban explicación?

TEST:

Porque ya en esa época Colombia le dice al Ecuador que no hay guerrilla urbana en las ciudades, por lo tanto, las personas que nos hemos visto desplazados por la violencia en las ciudades, según el Estado colombiano no existe eso, entonces ya Ecuador no favorecía a las personas que les narrábamos la historia de la guerrilla urbana porque Colombia no reconoce eso. A eso le decía yo ahora, ah bueno, no hay guerrilla urbana, entonces ¿quién le puso la bomba a la Policía Nacional en la Escuela de cadetes, por dios?, le meten un carro bomba, matan a un poco de personas que están estudiando allá y dicen que no hay guerrilla urbana, y eso sucedió en este año en enero. Bueno, lo cierto es {de} que yo me veo en la necesidad de acudir a quien me apoye para hacer esas apelaciones, ahí es donde a mí me mandan donde los jesuitas que ellos manejan una vaina de abogados. Una de las personas que me atiende, una dama, baja por Internet lo que es el distrito de -----, la violencia {en} que se ha vivido allá y todo eso me lo documenta y ni así me dieron refugio. Yo he sido muy piloso con los documentos, en vista de que ya me negaron eso, entonces acudí al consulado, saqué pasaporte, pedí cita al Ministerio de Relaciones del Ecuador, solicité visa, me dieron visa por dos años.

ENT:

¿Qué tipo de visa tiene usted?

TEST:

Yo comencé con la Visa Mercosur, al cabo de dos años yo ya tengo... yo hice una capacitación aquí en ----- como vendedor autorizado, entonces, como yo manejo cuestión con una cooperativa que se llama ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, la cooperativa es ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, queda en el mercado de -----, en la parte de atrás. Bueno, yo llevo mi documentación antes de dos años que se me venza la visa, demuestro que yo trabajo aquí como vendedor, bueno, todas esas cuestiones, hoy en día tengo cédula ecuatoriana, mi visa es de residente, totalmente legal.

ENT:

Ya, antes cuando estábamos hablando, antes de que hiciéramos la grabación, le pregunté yo por ACNUR [INC: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados] y usted hizo, así como un gesto de, así como que con ACNUR no había tenido ningún contacto.

TEST:

No, no, nunca, o sea, ¿por qué no he ido yo a la ACNUR?, sí quiero ir, porque como yo estoy solo, a mí me han comentado que la ACNUR ayuda mucho cuando es el núcleo familiar, yo, mi causa, mi situación, mi problema, ha sido andando; el único apoyo que yo tengo, que he tenido y por la cual estoy aquí, por la cual

lucho se llama FAMILIAR 3, ella y los dos hijos de ella, es el núcleo familiar mío hoy en día, los muchachos no son míos, son de ella, pero me respetan, me estiman, no me duele compartir parte de lo que me gano con ella, con ellos, porque volví a tener hogar, familia. Yo, hoy en día, así me inviten los hijos a la casa de ellos en el distrito, porque la casa es de ellos no es mía, eso está a nombre de ellos, yo no voy, no voy porque me da mucha nostalgia y yo soy muy hombre, pero muy llorón, eso se me salen las lágrimas por nada entonces ¡pap! no voy, yo les digo, sí ustedes quieren venir a visitarme con mucho gusto hasta pa'l pasaje les mando, pero no.

ENT:

O sea, desde la última vez que entró a Ecuador ¿no ha vuelto nunca más a Colombia?

TEST:

No, a la casa de ellos no voy.

ENT:

O sea, en general, ¿no ha vuelto a ----- no ha vuelto a ningún sitio en --?
[INTERRUP]

TEST:

No, yo voy a -----..

ENT:

Ah, ¿solamente a ----- a comprar?

TEST:

Yo mantengo yendo a ----- claro, pero yo a -----si acaso por allá un ----- para dar una vueltica en la feria y por escuchar a la {la} bullaranga, pero la cuestión de los recuerdos es muy difícil, entonces yo un -----no lo paso en la calle, yo estoy con FAMILIAR 3, con los muchachos de ellos, en la casa, en la azotea y no salgo, {no salgo no, no} no tengo tranquilidad para andar en la calle. Aquí no me da miedo, pero allá yo no me siento bien.

ENT:

O sea, pero sí ha vuelto. Me está diciendo que sí, que ha vuelto.

TEST:

Muy esporá... no, pero, o sea, {yo} yo voy y me demoro 8, 10 días, como porque me encargaron algún celular, alguna cosa, por llevar un detallito y salir

ligero, yo no me hallo allá, no me hallo.

ENT: TEST, ¿qué sintió usted cuando le denegaron el refugio?

TEST:

Luché, apelé, presenté documentaciones, como le dije, por parte de los jesuitas, y cuando ya por tercera vez me negaron eso yo dije: “¿y ahora qué hago?”, me dijo: “señor, tiene que huir del país”, le dije: “no, yo no quiero salir, ¿qué hago?”, me dijo: “¿tiene pasaporte?, no, entonces sáquelo”, entonces ya, tuve que volver al Consulado, sacar el pasaporte, pedir cita, hacer apostillar el pasado judicial, o sea, todo lo que me exigían, pero yo hice las cosas porque la verdad es que me interesaba era quedarme aquí porque yo ya me sentía que estaba bien y que podía luchar aquí.

ENT:

¿Se ha sentido acogido usted en Ecuador?

TEST:

Mire, {mire} no falta por ahí cualquiera que me salga con bobadas, a mí me ha tocado enfrentar aquí hasta compañeros ciegos, decirle: “mirá, qué pena”, porque “¡ah! que Correa, que no sé qué, que los apoya”, le dije: “no, no, es que no es Correa, antes de Correa ya habían tratados internacionales y yo estoy legal en su país, yo aquí gano, pero aquí yo gasto, yo pago agua, luz, servicios, teléfono, todo lo que compro y como aquí me cuesta, entonces yo estoy representándole al Estado alguna utilidad”. Sí hay personas con su fobia, pero a palabras necias, oídos sordos; somos o son muchos más los buenos que los malos y aquí hay mucho respeto hacia la discapacidad, no falta la mano amiga para ayudarlo a pasar, a subir, {hay calidad} aquí hay calidad de gente.

ENT:

¿Usted siente en ese aspecto que, digamos, el rol que ha cumplido con respecto a su discapacidad el Estado ecuatoriano ha sido como mucho más abierto que lo ha sido Colombia?

TEST:

¡Lógico!, {aquí} vuelvo y le digo, aquí el mero trato de las autoridades policiales, de los guardias, están prestos a pasar una calle, {para} “señor, ¿para dónde va?, ¿qué quiere?, ¿a dónde se dirige?, ¿sí es capaz?”, o sea, aquí ha habido una orientación hacia las personas con discapacidad que lo han podido entender mejor que en muchas otras partes, hay más sensibilidad humana. Aquí un niño, un niño, el padre lo enseña desde pequeño a que la persona con discapacidad hay que darle un apoyo, si no es económico por lo menos un servicio, una prestación humana, yo valorizo eso aquí.

ENT:

Ya, ¿se ha sentido de alguna manera rechazado?

TEST:

Sí, pero {pero} no se puede generalizar, no faltan, en la viña de señor hay de todo.

ENT:

¿Y alguna vez piensa usted en retornar? Me refiero no a varios días sino de verdad.

TEST:

Yo quiero retornar a mi patria, radicarme, pero la verdad pienso mucho es por la situación de cómo salir adelante, porque yo aquí tengo un movimiento comercial de muchos años, yo en ----- sé que es más difícil yo irle a vender una libra de café a alguien, salen y lo compran en la tienda, y yo no voy a ganar el dinero que yo me gano aquí, no me lo voy a ganar allá porque a mí una libra de café me cuesta 7.500 pesos en -----, yo la vendo aquí en 4 dólares, en Colombia nadie me va a dar 10.000 pesos por una libra de café, si vale 7.500, en la tienda puede valer 8.000, me darán 8.500 pesos, no son nada, no sirve ni pa un pasaje de un bus, es más difícil allá.

ENT:

Y, de hecho, usted me decía que de alguna forma también ha ido recobrando los vínculos con su familia, con sus hijos desde que está aquí.

TEST:

Claro, {claro, claro} sí, porque {porque} la vida me cambió, yo comencé a estar mejor organizado desde que conocí a la señora con la que comparto hoy mi vida, ya me establecí. Yo soy una persona que la que me gané hoy, mañana no me la gasto, mañana si quiero almorzar, primero voy y me la gano, es un principio, y la familia sabe, ya me han venido a visitar, las hijas, los hijos, son 6 en total, ¿sí?, o sea que yo trabajo, que yo me la gano.

ENT:

¿Ellos viven bien en -----

TEST:

Hay algunos en -----, otros en ----- pero ya todos son adultos, el menor de ellos es mi hija, tiene 32 años, ya todos son adultos.

ENT:

¿Hay alguien de su familia, después de la {de la} situación que usted pasó, que haya tenido problemas y que haya tenido también un proceso {de de}, digamos, de salida del país?

[INFORMACIÓN ANONIMIZADA A
SOLICITUD DEL ENTREVISTADO: 21:28-25:04]

ENT: Una cosa que también le quería preguntar, o sea, estoy preguntando como cositas que se me han quedado un poco en el aire de todo el relato que me ha contado. Sí que quisiera saber también sí aparte de la... ha recibido {digamos} más ayudas o ha formado usted parte de programas de ayuda de {de} organizaciones no gubernamentales aquí en Ecuador, aparte de la Misión Scalabriniana que me contó.

TEST:

No, {no} HIAS me apoyó a mí recién llegado, pero después de los 3 meses me dijeron: “no, esto es por 3 meses” y, como le digo, {como yo estoy...} siempre mi problema soy yo no más, no hay el apoyo que le puedan brindar a un núcleo familiar y yo entiendo eso, porque familia es familia, una persona sola... A mí inclusive HIAS me mandó una persona no ciega colombiana, me contactó el tipo y me dijo: “vea, yo vengo de parte de HIAS, que usted me puede ayudar”, yo le dije: “claro ¿qué quiere?”, me dijo: “no, que es que yo no sé cómo trabajar aquí”, que es ciego y todo eso; me fui con él pa'l ----- y le enseñé cómo se vende y todavía está vendiendo. La Misión sí ha sido muy buen soporte, muy buen apoyo, pero yo no les he quedado mal nunca, a mí no me tienen que llamar la cooperativa, ni la Misión: “don TEST, usted está atrasado”, no, yo sé que es mi obligación y la cumplo, y por eso, estoy como estoy con ellos, bien.

ENT:

O sea, ¿sigue recibiendo ayuda cada año?

TEST:

No, ellos no me dan ninguna ayuda, ellos solamente me apoyan en el préstamo, o sea, ellos avalan, vienen y me hacen la visita aquí. Cuando me hicieron la primera visita no tenía sino una camita, y todo lo que hay en esta casita, aquí en este apartamentico es mío, es mi lucha, las camas que yo les tengo a esta gente, los armarios, el televisor, la nevera, todo es mío, {todo es mío} son años trabajando aquí pa comprarme y vivir bien.

ENT:

¿Cómo son sus relaciones sociales aquí?, ¿se junta usted con colombianos?, ¿se junta usted con ecuatorianos?

TEST:

Yo soy abierto, todo aquel que quiera compartir conmigo mientras sea honesto, si es vicioso adiós, conmigo la droga no, si es delincuente no, mi principio es que yo vine al Ecuador a vivir bien, no a pagar cárcel, entonces yo evito todo tipo de delincuente, de vicioso, ¡ah! que ¿quiere tomarse un trago?, listo, tomémonoslo, pero eso es muy diferente a la droga, a mí me han dicho: “pásese un kilito, gánese una plata”, “¿y por qué no lo pasa usted?”, “no mijo, yo paso un kilo pero de café, de chocolate, no, no, olvídese”, yo no quiero. Yo he salido aquí por la televisión porque me han entrevistado por ahí en la calle cantando, pero yo no quiero salir en la televisión, ciego, traficando, abusando de la discapacidad, esa es la verdad.

ENT:

Le quería hacer como la última pregunta entorno a {digamos} ¿cómo ha accedido usted a este sistema de reparación?, me contaba usted que, digamos, la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 3 lo ha reconocido como víctima, quisiera ver un poco ¿cómo fue ese proceso?

TEST:

A ver, qué pasa, yo no coloco demanda, yo no sé nada durante mucho tiempo. Yo estoy en ese mi problema de cómo sobrevivir, yo no cuento con ninguna ayuda familiar, solamente una hermana que está en los Estados Unidos, yo me veo en la necesidad es de enfocarme cómo voy a sobrevivir, entonces lo mío es luchar, trabajar, ganarme la plata honestamente, de la manera a mi alcance lo he podido hacer.

Cuando yo entro aquí me doy cuenta que puedo entrar como refugiado porque yo estoy desplazado, porque yo me vengo es por temores, porque yo no me sentía bien allá, yo vivía, vuelvo y le digo, en ----- la última vez, al lado de la Policía Judicial para sentirme tranquilo, la SIJIN, pero yo ya no alcanzaba entonces yo me vine, cuando yo me doy cuenta que el asunto de los desplazados yo hago eso, pido que me den ese apoyo, me lo niegan. Ya saco mis documentos con mi pasaporte, pero yo no sé nada de víctimas, yo no sé nada de {de} Colombia porque yo aquí y allá {yo no}, yo no quería saber nada de esos problemas, yo quería vivir una vida tranquila. Alguien me comenta: “hombre, usted tiene derechos, váyase al consulado”. Como yo ya había sacado el pasaporte y ya tenía esa visa dije: “voy a hacer esta vaina”, doy mi declaración, me la toma el doctor CONOCIDO 4, creo que era el -----, me colaboraron demasiado, me hicieron llevar el caso así bien llevado, relatándolo. El tiempo ha pasado, tengo mi correo, tengo el correo de las víctimas, {hay mucho...} hay mucha comunicación exigiéndome documentación, pruebas de mi discapacidad; conseguí por parte del Estado ecuatoriano 2 cartas firmadas por el Hospital -----, por el de -----, en la que consta mi discapacidad, el Gobierno ecuatoriano me entrega el carnet de discapacidad apenas este año; tengo cuenta de ahorro en 2 partes,

en la cooperativa y en un banco, o sea, he tratado de organizar lo mejor que puedo mi documentación.

He sido reconocido como desplazado y por amenazas, esto ya me lo confirma desde Colombia, está en mi correo, me han llamado desde -----.- El 30 del mes ----- hubo una reunión en el consulado, a mí me citaron, vinieron de ----- sobre la cuestión de víctimas del conflicto, me confrontaron y me dijeron que mi caso está muy bien documentado, que soy de las personas que tengo los documentos en regla, que soy prioridad por discapacidad, me hicieron firmar documentos en la cual autorizo el pago, me mandaron un correo para que yo envíe un certificado bancario, la autorización para utilizar mi correo, todo se la ha enviado. La persona que me entrevista en el consulado me dice que me habían dicho que en el mes pasado pagaban que, en -----, no pagaron, ahora me dicen que este año, 2 veces me han llamado de ----- pidiéndome documentos que los envíe por el correo que autorice, hasta ahí van las cosas. Expliqué en el consulado a las personas que vinieron de ----- el por qué a mí me reconocen un desplazamiento forzado, unas amenazas, pero en ningún momento hablan que yo sufrí un intento de homicidio, tengo lesiones personales de por vida, perdí mis ojos, soy ciego total, tengo un carnet que me acredita con una discapacidad total, al no tener los ojos, no hay luz; tengo fracturados los 2 pies en el puente calcáneo, operado con tornillos y platinas en los pies, camino gracias a Dios y a los médicos, y así van las cosas.

ENT:

¿Cuál es su reclamo fundamental al Estado colombiano?

TEST:

El reclamo fundamental es: si a mí el Estado me está reconociendo un desplazamiento forzado, me está reconociendo unas amenazas de muerte, ¿por qué no me reconoce la discapacidad que tengo de por vida? Así tenga el dinero el dinero que tenga, nunca voy a volver a ver si no es con el poder de Dios, no hay poder humano que me haga un trasplante de ojos, yo estoy ciego de por vida, es irreversible. Entonces, si el Estado me paga a mí un desplazamiento forzado con amenaza de muerte, ¿por qué no me reconoce la discapacidad de mi vista? Al fin y al cabo la fractura de los pies, bueno yo lo manejo, me duele mucho pero yo puedo andar, pero no sé cómo hacen ellos para aceptar que estoy desplazado bajo amenazas pero no me reconocen un intento de homicidio con lesiones permanentes de por vida, entonces el temor mío es ¿yo qué voy a hacer a Colombia?, bien ciego, sin poder ganarme lo que me gano aquí, yo quiero estar en mi patria pero económicamente allá yo la veo más difícil, aquí tengo un comercio, tengo una forma de vida ya hecha.

ENT:

Quería preguntarle una última cosa, ¿qué esperaría usted de esta entrevista?, me refiero, ¿qué espera usted que pueda pasar con su relato?

TEST:

Pues, sobre todo quien escuche, quien lea, quien vea la cuestión de la violencia en el país, esto es un asunto interminable. Colombia está viviendo un caos desde hace muchos años y esto no va a parar, {esto no va a parar} y los que más sufrimos es la población civil, porque al fin y al cabo un militar o un policía él sabe que está sometido a un riesgo, al fin y al cabo, ellos están en un enfrentamiento, pero siempre los que más pagamos los platos rotos es la población civil.

ENT:

No sé, ¿cómo piensa usted...?, o sea, ¿cómo puede contribuir a que eso se termine?, ¿piensa que este testimonio, que la utilización de este testimonio por parte de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 puede ayudar en algo?

TEST:

Pues son historias vividas, son cosas de la vida, {no} no sé, pero la verdad es que si sirve como para que la gente comprenda que muchas veces es los mismos gobiernos, yo le echo la culpa al gobierno, son los gobiernos, los malos gobiernos que ha permitido por el poder del dinero, por la ambición del dinero han permitido tantas cosas malas; y yo no le veo que la paz, mientras exista la ambición del dinero, no va a haber paz. El narcotráfico, la cuestión de las municiones, del armamento, eso maneja mucha plata, y ahí están untados muchos altos mandos, ¿ya no hay guerrilla? ¡qué pena!, ¿ya no hay paracos?, todos ellos están es con la cuestión de la droga y {de} la cuestión de las armas, eso mueve demasiado dinero y el poder que ellos tienen no lo van a entregar. Es mi punto de vista, esta gente no quiere sino paz mientras se arma y mientras siembran más terrenos, es muy difícil acabar con la guerra mientras exista la cuestión del armamentismo porque eso es mucho dinero y mientras exista la cuestión de la droga.

ENT:

TEST, ¿usted le cuenta a la gente su historia de vida?, ¿tiene apertura para hablar con la gente que conoce sobre los hechos que {que} hicieron que usted perdiera la vista, que estuviera aquí?

TEST:

Claro, claro, yo le he comentado por ahí a mucha gente. Mire, yo, en medio de las cosas... los niños aquí: "mamá, ese señor no tiene ojos", y yo llamo a cualquiera de esos niños: "venga, ¿sabe por qué estoy ciego?, yo no le hice caso a mi papá y a mi mamá, para que no le pase nada malo hágale caso a su papá y a su mamá", o sea, lo cojo como en una enseñanza para que el niño lleve un buen camino. Cuando la gente ya me pregunta, digo no: "un balazo, casi me matan,

por no estar de acuerdo en muchas cosas, es la violencia del país”, hasta ahí, no me pongo a esta historia como le conté a usted, no, yo no, “por la violencia del país”, no más.

ENT:

Bueno, la última cosita que quería decirle es si se arrepiente de algo que ha dicho, si quiere que borremos algo de la entrevista, si quiere que algo no aparezca nosotros lo hacemos sin ningún problema.

TEST:

No, esa es la realidad, eso es lo que yo he vivido, yo lo único que tengo es gratitud hacia esta tierra, he podido sobrevivir dignamente, frustrado que... la frustración más grande es por Estado colombiano que {que} uno pasa el tiempo, {pasa el tiempo} ojalá y a mí me reconozcan algo en vida porque yo todavía estoy vivo y la cuestión de las víctimas yo no sabía por eso nunca lo intenté, ahora pasa el tiempo y algo concreto todavía no sé qué es un dólar del Estado colombiano.

ENT:

Muy bien, pues le agradezco yo personalmente y le agradece también la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 estas 2 horas y media que hemos estado juntos, y nada, esperemos que las cosas puedan cambiar un poquito al menos.

TEST:

Ah, esto, ¿ya paró?

ENT:

Sí.

--